

Cyrk jest ogrzewany!

Der Circus ist geheizt!

CYRK SIDOLEGO

na placu pod Zamkiem.



CIRCUS SIDOLI
am Castell-Platz.

Dziś we Środę dnia 2 Stycznia 1878 r.

Nr. porządkowy 5.

Heute Mittwoch den 2. Jänner 1878

WIELKIE PRZEDSTAWIENIE

w zakresie wyższej sztuki jeźdźstwa, tresury koni, podziwiania godnej gimnastyki, tańców na linie, baletu i pantomim.

Z nader bogatego repertoiu Cyrku wyszczególniamy następane produkuje:

Panna Syrena Sidoli, niezrównana jeźdźczyna grotesque na niesiodlanym koniu w swych śmiałych skokach przez obręcze i balony.
Produkuje siły i zręczności w zakresie wyższej gimnastyki, wykona miss Conrads i pan Conrady.
Wielkie wysięgowe woltżowanie na dwóch niesiodlanych koniach przez zapory i baryery, wykonają pani Lina Alliga i Berta Schwider.

Rz.ńska poczta, na dziesięciu koniach wykonana przez p. Tardini.
Karzeł i olbrzym albo niepojęty wzrost, komiczne intermezzo dwóch kłownów.

Na zakończenie:

APTEKA NA WSI,

nader komiczna pantomina, na scenę przeniesiona przez p. Arrigoni, wykona ją kilkunastu członków towarzystwa z tańcami. Przytém obraz końcowy przy świetnym, bengalskiem oświetleniu.

Podczas przestanków będzie 8 kłownów bawić Publiczność jak najprzyjemniej.

Programy po 10 c. są do nabycia w Cyrku.

CENY MIEJSC: Siedzenie 1 złr. — I. miejsce 75 c. — II. miejsce 50 c. — Galerya 25 c.

Dzieci niż 10 lat płać na pierwsze i drugie miejsce połowę, Wojskowi od feldwebela i wachmistrza płać na wszystkie miejsca połowę.

Bilety są ważne tylko na to przedstawienie, na które kupione zostały.

Otwarcie kasy o godz. 6. — Początek przedstawienia o godz. 7.

GROSSE VORSTELLUNG

in der höheren Reitkunst, Pferdedressur, staunenerregenden Gymnastik, Selltanz, Ballet und Pantomimen.

Aus dem reichhaltigen Circus-Repertoire sind folgende Piécen hervorzuheben:

Präulein Serena Sidoli als unübertreffliche Grotesque-Reiterin auf ungesatteltem Pferde in ihren kühnen Sprüngen durch Reifen und Ballons.
Kraft- und Gewandtheits-Productionen in der höheren Gymnastik, angeführt von Miss Conrads und Herrn Conrady.

Grosse Concurrenz-Volltze auf zwei ungesattelten Pferden über Hecken und Barrieren, angeführt von den Damen Lina Alliga und Bertha Schwider.
Die römische Post, mit neun Pferden geritten von Herrn Tardini.
Zwerg und Riese, oder: Das unbegreifliche Wachstum, komicches Intermezzo zweier Clowns.

Zum Schluss, zum ersten Male:

Die Apotheke auf dem Lande.

Höchst komische Patomime, in Scene gesetzt vom Herrn D. Arrigoni, ausgeführt von mehreren Mitgliedern, mit Tänzen und Schlusstableaux, bei glänzender bengalischer Beleuchtung.

In den Zwischenpausen werden 8 Clowns das Publicum aufs Angenehmste unterhalten. — Programme zu 10 kr. sind im Cassa zu haben.

PREISE DER PLÄTZE: Parquet-Sitz 1 fl. — Erster Platz 75 kr. — Zweiter Platz 50 kr. — Gallerie 25 kr.

Kinder unter 10 Jahren in Begleitung Erwachsener zahlen auf I und II Platz die Hälfte. — K. k. Militär vom Feldvebel und Wachmeister abwärts, zahlen auf allen Plätzen die Hälfte.

Cassa-Eröffnung um 6 Uhr. — Anfang präcise um 7 Uhr Abends.

Theodor Sidoli, Director.

ОДЕТОТИЗ ЖЭУУ

архивнак боу нурдк ан



Heute Mittwoch den 2. Jänner 1878

ГРОССЕ ВОРСТЕЛЛУНГ

in der höchsten National, Pferdebesatz, stammverordneten Gymnastik, Ballanz, Ball, und Pantomime.

Am dem reichhaltigen Circus-Repertoire sind folgende Fischen hervorzuheben:

Die Apotheke auf dem Lande.

Die Apotheke auf dem Lande... zum Schicksal zum ersten Male...

Dziś wo środek dnia 2. stycznia 1878 r.

WIELKIE PRZEDSTAWIENIE

Wielkie przedstawienie... w najwyższym stopniu...

APTEKA NA WSI

Apotheka na wsi... w celu wywołania...

СИБИРСКИЕ ШИОФИ

am Casseu-Bisatz.

Der Circus ist gelohnt!

Цирк jest ostrywany!